

ABSTRACT

This thesis deals with selected types of English and Czech syntactic ambiguities. The main aim of this thesis is to compare examples of ambiguous structures in both languages and verify the occurrence of these types of ambiguities in either or both said languages. These examples are taken from two English young-adult novels, their respective film adaptations and the Czech translations. The thesis poses research questions regarding the overall frequency of ambiguous expressions, genre-dependency, the correspondence of translations and centres around the hypothesis that the selected types of ambiguities tend to appear more frequently in English than in Czech. The theoretical part of the thesis concentrates on the definition of meaning, context, ambiguity and the aforementioned types of syntactic ambiguities. The analytical part describes the research and provides an analysis of the differences, in order to verify the hypotheses of this thesis.

KEYWORDS

ambiguity, meaning, syntax, comparison, analytical language, synthetic language

